

## CURRICULUM VITAE

# EVY KENENS

### PERSONAL INFORMATION

---

Address: QA Translations  
Jan van Bylandtstraat 10  
3670 Meeuwen-Gruitrode  
Belgium

Mobile: +32 498 36 01 11

E-mail: [qatranslations@telenet.be](mailto:qatranslations@telenet.be)

Website: <http://www.proz.com/profile/1019563>

Nationality: Belgian

Mother tongue: Dutch

### LANGUAGES

---

- English – Dutch
- German – Dutch
- Spanish – Dutch

### SPECIALISATIONS

---

- Technical texts
- IT: software, hardware, help texts, user documentation
- Telecommunications, multimedia
- Consumer electronics
- e-commerce
- Internet, website localisation

### PROFESSIONAL EXPERIENCE

---

- 2009 Freelance translator
- 2002 - 2009 Translation Manager – B&K Projects, Halen
- Translation of English, German and Spanish texts into Dutch
  - Editing and proofreading of Dutch translations
  - Project management: complete follow-up of projects, contact with clients, assign jobs to freelancers
  - Quality assurance
  - Translation engineering

# CURRICULUM VITAE

## EDUCATION

---

- 1997 - 2002     Master's degree in translation, Dutch - English - Spanish  
Lessius Hogeschool, Antwerp
- 1991- 1997     Secondary education: Latin – Modern Languages  
Onze-Lieve-Vrouwlyceum, Genk

## ADDITIONAL TRAINING

---

- 2009             SDL Trados Translator's Workbench 2007, Level 3 Certification
- 2007             SDL Trados Translator's Workbench 2006, Level 3 Certification
- 2004             Course in writing user documentation for software
- 2004             Follow-up course German

## SOFTWARE

---

- Microsoft Office 2007
- SDL Trados 2007 Freelance
- SDL Passolo Translator Edition
- Idiom Desktop Workbench